

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ROTARY SHAVER SRR 3.7 A1

GB

### ROTARY SHAVER

Operating instructions

HU

### KÖRKÉSES BOROTVA

Használati utasítás

SK

### HOLIACI STROJČEK

Návod na obsluhu

PL

### ROTACYJNA MASZYNA DO GOLENIA

Instrukcja obsługi

SI

### ROTACIJSKI BRIVNIK

Navodila za uporabo

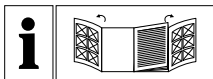
DE AT CH

### ROTATIONSRASIERER

Bedienungsanleitung

IAN 102881

PL HU SI SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

SK

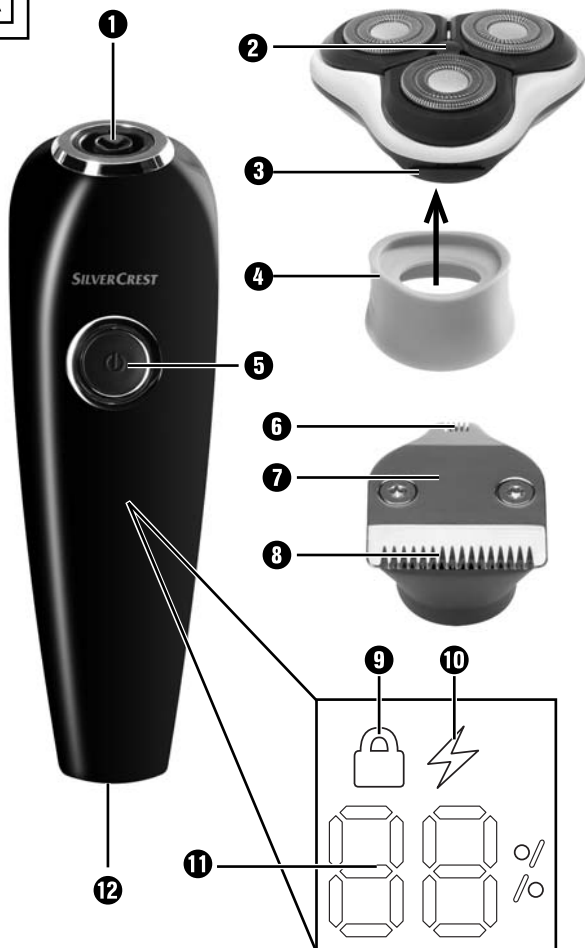
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

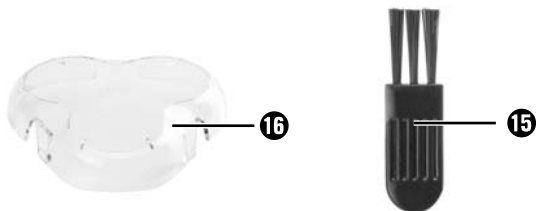
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                        |        |     |
|----------|------------------------|--------|-----|
| GB       | Operating instructions | Page   | 1   |
| PL       | Instrukcja obsługi     | Strona | 21  |
| HU       | Használati utasítás    | Oldal  | 41  |
| SI       | Navodila za uporabo    | Stran  | 61  |
| SK       | Návod na obsluhu       | Strana | 81  |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 101 |

**A**

**B**

## Contents

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction</b> .....                    | <b>2</b>  |
| <b>Intended use</b> .....                    | <b>2</b>  |
| <b>Package contents</b> .....                | <b>2</b>  |
| <b>Description of the appliance</b> .....    | <b>3</b>  |
| <b>Technical data</b> .....                  | <b>4</b>  |
| <b>Safety guidelines</b> .....               | <b>5</b>  |
| <b>Charging the batteries</b> .....          | <b>9</b>  |
| <b>Cordless shaving</b> .....                | <b>10</b> |
| <b>Shaving using the mains adapter</b> ..... | <b>11</b> |
| <b>Trimmer/long hair trimmer</b> .....       | <b>11</b> |
| <b>Travel lock</b> .....                     | <b>12</b> |
| <b>Cleaning and care</b> .....               | <b>13</b> |
| Cleaning with the brush .....                | 13        |
| Cleaning under running water .....           | 14        |
| Thorough cleaning .....                      | 15        |
| <b>Storage</b> .....                         | <b>16</b> |
| <b>Warranty and service</b> .....            | <b>17</b> |
| <b>Disposal</b> .....                        | <b>18</b> |
| <b>Importer</b> .....                        | <b>19</b> |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Intended use

This appliance is intended exclusively for shaving and trimming human hair.

This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it for commercial applications.

All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury.

## Package contents

- ◆ Shaver with shaver unit
- ◆ Power adapter
- ◆ Trimmer unit
- ◆ Protective cap
- ◆ Brush
- ◆ Case
- ◆ Order card
- ◆ Operating instructions

**NOTE**

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

GB

**Description of the appliance**

Figure A (front fold-out page):





- ① Drive shaft
- ② Shaver unit
- ③ Release button
- ④ Protective collar
- ⑤ On/off button
- ⑥ Narrow long-hair trimmer
- ⑦ Trimmer unit
- ⑧ Broad long-hair trimmer
- ⑨  symbol (lock)
- ⑩  symbol (charge)
- ⑪ Battery charge level indicator
- ⑫ Charging socket

Figure B (rear fold-out page):



- ⑬ Connection plug
- ⑭ Mains adapter
- ⑮ Brush
- ⑯ Protective cap
- ⑰ Case

## Technical data

### Appliance

|  |   |
|--|---|
| Input voltage:                             | 5 V    |
| Input current:                             | 1000 mA   |
| Battery:                                   | 3.7 V / 700 mAh Li-ion battery  |
| Environmental temperature:                 | 5 °C up to 35 °C  |
| Protection class:                          | III /  |
| Charging time:                             | approx. 90 minutes  |
| Operating time with fully charged battery: | approx. 60 minutes  |
| Protection rating:                         | IPX 4   |

### Power adapter (type PTB-050100EU)

|                   |  |
|-------------------|--|
| Input voltage:    | 100-240 V ~<br>50/60 Hz  |
| Output voltage:   | 5 V   |
| Output power:     | 1000 mA  |
| Protection class: | II /  |



## Safety guidelines

### **DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- ▶ The appliance may no longer be used if there is any damage to the cable, to the mains power adapter, the housing or any other components.
- ▶ Remove the mains adapter from the power socket
  - if a defect occurs,
  - before cleaning the appliance,
  - if you do not intend using the appliance for long periods,
  - after every use.

Pull the mains power adapter itself and not the cable.

- ▶ Never submerge the appliance or the cable with mains adapter in water or other liquids.

** DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ If the appliance falls into water, it is imperative that you pull the mains adapter out of the power socket before you reach into the water.
- ▶ Never touch the mains adapter with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it. Risk of electrocution!
- ▶ Check mains adapter and appliance regularly for possible mechanical damage.
- ▶ Ensure that the cable does not get jammed in cupboard doors or pulled over hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- ▶ The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Have the installation carried out only by a qualified electrician.

** DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ WARNING! Keep the appliance dry.
- ▶ WARNING! Disconnect the mains adapter from the handset when you clean it with water.

** WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

** WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. They will also invalidate any warranty claim.
- ▶ Do not use the appliance with a defective cutter attachment or cutting length attachment, since these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Only plug the mains adapter into an easily reachable power socket so that you can pull the mains adapter out of the power socket quickly in an emergency.

**CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- ▶ Use only the supplied mains adapter (type PTB-050100EU) to power your appliance.
- ▶ To avoid damage caused by overheating, do not cover the mains power adapter.

**Charging the batteries**

The battery should be charged for at least 90 minutes before first use.

**NOTE**

- ▶ Ensure that the appliance is switched off before charging the battery.
- 1) Plug the connection plug **13** into the charging socket **12** on the shaver.  
Ensure the +/- terminals are correctly aligned: the guide rod in the charging socket **12** must be in the guide groove on the connection plug **13**. Otherwise the connection plug **13** cannot be plugged in.
  - 2) Plug the mains adapter **14** into a mains socket that complies with the appliance specifications.  
The battery charge level is shown in percent (%) on the display (battery charge level indicator **11**). The ⚡ symbol **10** appears on the display.

- ◆ As soon as the battery is fully charged, the ⚡ symbol ⑩ appears permanently on the display and the battery charge level indicator ⑪ shows 99%.
- ◆ Once the battery is fully charged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.

## Cordless shaving

### CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ This appliance is not suitable for wet shaving!

You can use the shaver without the cable. In this case, you must charge the appliance before first use (see section "Charging the batteries").

- 1) If it is not already attached, push the protective collar ④ from below onto the shaver unit ② (see fold-out page).
- 2) Attach the shaver unit ② with the fitted protective collar ④ onto the drive shaft ①. Ensure that the protective collar ④ is sitting correctly on the handset.
- 3) Remove the protective cap ⑩.
- 4) Press the on/off button ⑤. The battery charge level indicator ⑪ shows the current charge level and the shaver starts.

### NOTE

- ▶ The best results are achieved if used on dry skin.
  - ▶ It can take 2 to 3 weeks until the skin is accustomed to the dry shaving system.
- 5) Move the shaving heads with straight and circular motions over the skin.
  - 6) When you have covered all the areas that you want to shave, press the on/off button ⑤. The appliance stops. After approx. 3 seconds, the display will switch off.

- 7) Clean the shaver after every use with the supplied brush 15.  
For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning and care".

## Shaving using the mains adapter

### CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- This appliance is not suitable for wet shaving!

If you want to use the shaver to load without charging it, you can also use it directly with the mains adapter 14:

- 1) Plug the connection plug 13 into the charging socket 12 on the shaver.  
Ensure the +/- terminals are correctly aligned. The guide rod in the charging socket 12 must be in the guide groove on the connection plug 13. Otherwise the connection plug 13 cannot be plugged in.
- 2) Insert the plug into a mains power socket.

Now you can use the shaver.

## Trimmer/long hair trimmer

To shape your beard, form sideburns or shave eyebrows, use the trimmer unit 7.


- 1) Pull the shaver unit 2 off the handset (if attached).
- 2) Attach the trimmer unit 7 to the drive shaft 1. Depending on whether you want to use the broad 8 or narrow long hair trimmer 6, change the direction of attachment.


- If you want to use the broad long hair trimmer **8**, attach the trimmer unit **7** so that the broad long hair trimmer **8** is facing towards you.
  - If you want to use the narrow long hair trimmer **6**, attach the trimmer unit **7** so that the narrow long hair trimmer **6** is facing towards you.
- 3) Press the on/off button **5**. The battery charge level indicator **11** shows the current charge level and the appliance starts.
  - 4) When you are finished trimming, press the on/off switch **5** again.
  - 5) Clean the trimmer unit **7** with the supplied brush **15**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning and care".

## Travel lock

To ensure that the appliance cannot switch on accidentally, you can lock the on/off button **5**.

- Press and hold the on/off button **5** until the  symbol **9** appears on the display.

If you now press the on/off button **5**, the  symbol **9** and the battery charge level indicator **11** appear. The appliance will, however, not switch on.

- If you want to release the lock, press and hold the on/off button **5**:
  - the  symbol **9** appears and starts to flash.The appliance can now be switched on.



## Cleaning and care

### DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! There is a risk of electric shock!

### CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents to clean this appliance. This will irreparably damage the appliance.

## Cleaning with the brush

### Shaver unit

Clean the 3 shaving heads in the shaver unit **2** after every shave using the brush **15**.

- 1) Press the release button **3** so that the shaver unit **2** pops open.
- 2) Tap the shaver unit **2** on a flat surface or blow off the hair cuttings.
- 3) Use the brush **15** to remove any remaining hair cuttings.

### Trimmer unit

- Clean the trimmer unit after every use with the supplied brush **15**.
- Oil the long hair trimmers **6/8** around every 6 months with a drop of sewing machine oil.

## Cleaning under running water



The shaver unit ② is suitable for cleaning under running water.

- 1) Press the release button ③ so that the shaver unit ② pops open.
- 2) Hold the shaver unit ② under the running water so that the water flows through the shaving heads from the inside to the outside.

### **CAUTION! MATERIAL DAMAGE!**

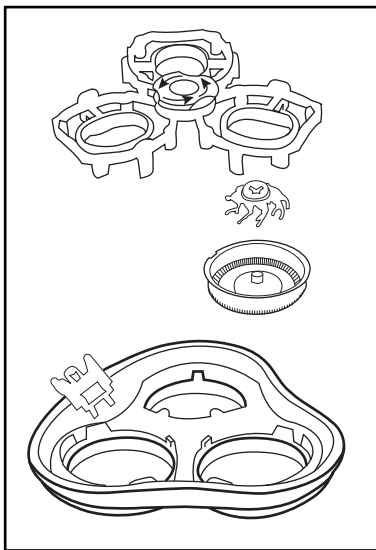
Ensure that only the shaver unit ② is under the stream of water! The shaver handset is only protected against water splashes and can be irreparably damaged if it is held under running water.

- 3) Allow the shaver unit ② to dry before you use the shaver again.

## Thorough cleaning

For a more thorough cleaning, remove the shaving heads:

- 1) Press the release button **3**. The shaver unit **2** pops up.
- 2) Overstretch the shaver unit **2** a little so it can be pulled upwards and off.
- 3) Carefully turn the catch marked with arrows in the direction of the arrows until the mounting of the shaving heads can be lifted off (see figure).



- 4) Clean all parts under running water and then allow them to dry fully.

- 5) Replace the shaver unit ②.
  - 6) To attach it, turn the catch marked with arrows in the opposite direction to the arrow markings so that the shaving head mounting can no longer be removed.
  - 7) Remove loose hairs from the shaver with the brush ⑮.
  - 8) Replace the shaver unit ② on the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.
- Clean the housing and the mains adapter ⑭ with a damp cloth.

## NOTE

If ...

- ... the shaving result is noticeably poorer, ...
- ... you have to shave the same spot repeatedly to achieve a good result, ...
- ... the shave takes much longer than usual, ...
- ... there is visible damage to the shaving heads, ...

... the shaving heads should be changed.

Please contact the Service Centre if you want to order shaving heads.

## Storage

### CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

Never store the shaver in the case ⑰ while the appliance is charging. Risk of overheating!

- Always replace the protective cap ⑯ on the shaver unit ② when you are not using the appliance.
- Store the cleaned and dried appliance and its accessories in the supplied case ⑰.
- Store everything in a clean, dust-free and dry place.

## Warranty and service

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone.

**This is the only way to guarantee free return of your goods.**

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modification which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 102881

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 102881

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Disposal



**Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

### Disposal of (rechargeable) batteries

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

#### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Remove the battery from the appliance only if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!

- 1) To remove the battery from the handset, remove the small screw from the rear of the handset with a Phillips screwdriver.
- 2) Remove the rear cover of the handset.
- 3) Lever out the black inner housing, for instance with a screwdriver. Before you remove the inner housing, you may need to break off the side and bottom brackets or bend them outwards. Preferably, use a flat-blade screwdriver to do this.
- 4) Once you have removed the inner housing:  
Break the brackets on the transparent plastic cover on the sides. Press the lower lock slightly inwards so that the clear plastic cover can be folded upwards.

- 5) Lift the board slightly so you can get under the battery with a flat-blade screwdriver.
- 6) Lever the batteries out.
- 7) Dispose of the battery in an environmentally friendly manner.



Used batteries may not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.

## **Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Spis treści

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Wstęp</b> .....                                   | <b>22</b> |
| <b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....     | <b>22</b> |
| <b>Zakres dostawy</b> .....                          | <b>22</b> |
| <b>Opis urządzenia</b> .....                         | <b>23</b> |
| <b>Dane techniczne</b> .....                         | <b>24</b> |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....                | <b>25</b> |
| <b>Ładowanie akumulatora</b> .....                   | <b>29</b> |
| <b>Bezprzewodowe golenie</b> .....                   | <b>30</b> |
| <b>Golenie z użyciem zasilacza sieciowego.</b> ..... | <b>31</b> |
| <b>Trymer/końcówka do długich włosów.</b> .....      | <b>31</b> |
| <b>Zabezpieczenie na czas podróży</b> .....          | <b>32</b> |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....               | <b>33</b> |
| Czyszczenie za pomocą pędzelka .....                 | 33        |
| Czyszczenie pod bieżącą wodą .....                   | 34        |
| Dokładne czyszczenie .....                           | 35        |
| <b>Przechowywanie</b> .....                          | <b>36</b> |
| <b>Gwarancja i serwis</b> .....                      | <b>37</b> |
| <b>Utylizacja</b> .....                              | <b>38</b> |
| <b>Importer</b> .....                                | <b>39</b> |

## Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia i przycinania włosów ludzkich.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy używać go w celach komercyjnych.

Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody rzeczowe lub nawet uszkodzenia ciała.

## Zakres dostawy

- ◆ Golarka z zespołem tnącym
- ◆ Zasilacz sieciowy
- ◆ Zespół trymera
- ◆ Pokrywka ochronna
- ◆ Pędzelek
- ◆ Pokrowiec
- ◆ Karta zamówienia
- ◆ Instrukcja obsługi



**WSKAZÓWKA**

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie wykazuje on żadnych uszkodzeń. Jeśli będzie taka potrzeba, zwróć się do serwisu.

PL

**Opis urządzenia**

Rysunek A (przednia strona rozkładana):

- 1 Walek napędowy
- 2 Zespół tnący
- 3 Przycisk odblokowujący
- 4 Kołnierz ochronny
- 5 Przycisk wł./wył.
- 6 Wąska końcówka do długich włosów
- 7 Zespół trymera
- 8 Szeroka końcówka do długich włosów
- 9 Symbol  (blokada)
- 10 Symbol  (ładowanie)
- 11 Wskaźnik poziomego naładowania
- 12 Gniazdo ładowania



Rysunek B (tylna strona rozkładana):

- 13 Wtyczka połączeniowa
- 14 Zasilacz sieciowy
- 15 Pędzelek
- 16 Pokrywka ochronna
- 17 Pokrowiec



## Dane techniczne

### Urządzenie

PL

|   |   |
|---|---|
| Napięcie wejściowe:                                     | 5 V    |
| Prąd wejściowy:   | 1000 mA   |
| Akumulator:   | Akumulator Li-Ion 3,7 V, 700 mAh  |
| Temperatura otoczenia:                                  | 5 °C do 35 °C   |
| Klasa ochrony:  | III /  |
| Czas ładowania:   | ok. 90 minut  |
| Czas pracy przy<br>w pełni naładowanym<br>akumulatorze: | ok. 60 minut  |
| Stopień ochrony:  | IPX 4   |

### Zasilacz sieciowy (typ PTB-050100EU)

|                     |  |
|---------------------|--|
| Napięcie wejściowe: | 100-240 V ~<br>50/60 Hz  |
| Napięcie wyjściowe: | 5 V   |
| Prąd wyjściowy:     | 1000 mA  |
| Klasa ochrony:      | II /  |

## Wskazówki bezpieczeństwa

### NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

PL

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych z zewnątrz uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń kabla, zasilacza sieciowego, obudowy lub innych elementów, dalsze korzystanie z urządzenia jest zabronione.
- ▶ Wyciągnąć zasilacz z gniazda zasilania
  - kiedy wystąpi usterka,
  - przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia,
  - gdy urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane,
  - po każdym użyciu.Należy przy tym chwytać bezpośrednio za zasilacz sieciowy, a nie za kabel.
- ▶ Nie zanurzać urządzenia ani kabla wraz zasilaczem sieciowym w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA  
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

PL

- ▶ Gdyby urządzenie wpadło do wody, najpierw bezwzględnie wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazda, zanim sięgniesz po urządzenie do wody.
- ▶ Nigdy nie dotykaj zasilacza sieciowego mokrymi rękoma, w szczególności podczas wkładania go do gniazda lub wyjmowania z gniazda. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- ▶ Regularnie sprawdzaj zasilacz sieciowy i urządzenie pod kątem uszkodzeń mechanicznych.
- ▶ Dopilnuj, aby kabel nie został przycięty między drzwiczkami szafek ani nie był przeciągany po gorących powierzchniach. Mogłoby w ten sposób dojść do uszkodzenia izolacji kabla.
- ▶ Zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA zapewnia lepszą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA  
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ UWAGA! Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i utrzymywać w suchym stanie!
- ▶ UWAGA! W czasie czyszczenia urządzenia wodą, odłącz zasilacz sieciowy od rękojeści!

**⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO  
ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.

**⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO  
ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Prowadzą one też do utraty gwarancji.
- ▶ Nie używaj urządzenia z uszkodzoną nasadką tnącą ani uszkodzoną nasadką regulacji długości strzyżenia, ponieważ mogą one mieć ostre krawędzie. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- ▶ Zasilacz sieciowy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie usterki można było szybko wyjąć zasilacz z gniazda.




**UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nigdy nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru oraz korzystaj z niego wyłącznie zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- ▶ Do zasilania sieciowego używaj wyłącznie znajdującego się w zestawie zasilacza sieciowego (typ PTB-050100EU).
- ▶ Nie zakrywaj zasilacza sieciowego, by nie spowodować jego uszkodzenia wskutek przegrzania.

**Ładowanie akumulatora**

Przed pierwszym zastosowaniem akumulator powinien być ładowany przez co najmniej 90 minut.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania akumulatorów upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- 1) Podłącz wtyczkę **13** do gniazda ładowania **12** golarki. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość: Drążek prowadzący gdzie ładowania **12** musi zaczepić się w szynie prowadzącej na wtyczce połączeniowej **13**. W przeciwnym razie nie będzie możliwe włożenie wtyczki połączeniowej **13**.
  - 2) Podłącz zasilacz sieciowy **14** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia:  
Poziom naładowania akumulatora jest wyświetlany procentowo (%) na wyświetlaczu (wskaźnik naładowania **11**). Symbol  **10** pojawi się na wyświetlaczu.

- ◆ Gdy tylko akumulator będzie w pełni naładowany, na wyświetlaczu pojawia się na stałe symbol ⚡ 10, a wskaźnik stanu naładowania 11 wskazuje wartość 99%.
- ◆ Przy całkowicie naładowanym akumulatorze można korzystać z urządzenia w czasie do 60 minut bez konieczności podłączania go do sieci.

## Bezprzewodowe golenie

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Golarki można używać bezprzewodowo. W tym przypadku należy przed pierwszym użyciem urządzenie naładować (patrz rozdział „Ładowanie akumulatora”).

- 1) Jeśli nie jest zamontowany, załóż kołnierz ochronny 4 od dołu na zespół tnący 2 (patrz rozkładana strona).
- 2) Załóż zespół tnący 2 z zamontowanym kołnierzem ochronnym 4 na wałek napędowy 1. Upewnij się, że kołnierz ochronny 4 dokładnie opiera się na rękojeści.
- 3) Zdejmij pokrywkę ochronną 16.
- 4) Naciśnij przycisk wł./wył. 5. Wskaźnik stanu naładowania 11 wskaże aktualny stan naładowania i golarka uruchomi się.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Najlepsze wyniki uzyskuje się na suchej skórze.
  - ▶ Może to potrwać od 2 do 3 tygodni, aż skóra przyzwyczai się do tego sposobu golenia.
- 5) Prowadź ostrz tnące prostymi i kolistymi ruchami po skórze.
  - 6) Po ogoleniu wszystkich miejsc naciśnij przycisk wł./wył. 5. Urządzenie zatrzymuje się. Po upływie około 3 sekund gaśnie wyświetlacz.

- 7) Po każdym goleniu czyść golarkę znajdującym się w zestawie pędzelkiem 15.  
W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

## Golenie z użyciem zasilacza sieciowego

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Jeśli chcesz użyć golaraki bez ładowania jej wcześniej, możesz jej używać bezpośrednio z zastosowaniem zasilacza sieciowego 14:

- 1) Podłącz wtyczkę 13 do gniazda ładowania 12 golaraki. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość: Drążek prowadzący w gnieździe ładowania 12 musi zacześć się w szynie prowadzącej na wtyczce połączeniowej 13. W przeciwnym razie nie będzie możliwe wetknięcie wtyczki połączeniowej 13.
- 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Po tym czasie można rozpocząć korzystanie z golaraki.

## Trymer/końcówka do długich włosów




W celu przystrzyżenia brody, uformowania bokobrodów lub strzyżenia brwi należy użyć zespołu trymera 7.

- 1) Wyciągnij zespół tnący 2 z rękojeści, jeżeli jest zamontowany.
- 2) Załóż zespół trymera 7 na wałek napędowy 1.  
W zależności od tego, czy chcesz korzystać z szerokiej 8, czy z wąskiej końcówki do długich włosów 6, zmień odpowiednio kierunek montażu:

- Jeśli chcesz pracować z użyciem szerokiej końcówki do długich włosów **8**, załóż zespół trymera **7** w taki sposób, aby szeroka końcówka do długich włosów **8** wskazywała ku Tobie.
  - Jeśli chcesz pracować z użyciem wąskiej końcówki do długich włosów **6**, załóż zespół trymera **7** w taki sposób, aby wąska końcówka do długich włosów **6** wskazywała ku Tobie.
- 3) Naciśnij przycisk wł./wyt. **5**. Wskaźnik stanu naładowania **11** wskaże aktualny stan naładowania i urządzenie uruchomi się.
  - 4) Po zakończeniu strzyżenia, ponownie naciśnij przycisk wł./wyt. **5**.
  - 5) Wyczyść zespół trymera **7** dostarczonym w zestawie pędzelkiem **15**. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

## Zabezpieczenie na czas podróży

Aby zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem, można zablokować przycisk wł./wyt. **5**.

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyt. **5**, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol  **9**. Teraz, gdy zostanie wciśnięty przycisk wł./wyt. **5**, pojawi się symbol  **9** i wskaźnik stanu naładowania **11**. Urządzenie nie włączy się jednak.
- Jeśli chcesz odblokować urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyt. **5**:
  - Symbol  **9** pojawia się i zaczyna migać. Teraz można włączyć urządzenie.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie używaj do czyszczenia urządzenia żadnych ściernych ani agresywnych chemicznych środków czyszczących. Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

## Czyszczenie za pomocą pędzelka

### Zespół tnący

Po każdym goleniu czyść 3 głowice tnące na zespole tnącym **2** przy pomocy pędzelka **15**.

- 1) Naciśnij przycisk odblokowania **3**, aby zespół tnący **2** wyskoczył.
- 2) Ostukaj zespół tnący **2** delikatnie na płaskiej powierzchni lub zdmuchnij resztki włosów.
- 3) Użyj pędzla **15**, aby usunąć pozostałości włosów.

### Zespół trymera

- Po każdym goleniu czyść zespół trymera pędzelkiem **15**.
- Ostrza do długich włosów **6/8** należy oliwić co ok. 6 miesięcy jedną kroplą oliwy do maszyn szycących.

## Czyszczenie pod bieżącą wodą



Zespół tnący ❷ jest przystosowany do czyszczenia pod bieżącą wodą.

PL

- 1) Naciśnij przycisk odblokowania ❸, aby zespół tnący ❷ wyskoczył.
- 2) Trzymaj zespół tnący ❷ pod strumieniem wody tak, aby woda spływała przez głowice tnące od środka na zewnątrz.

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

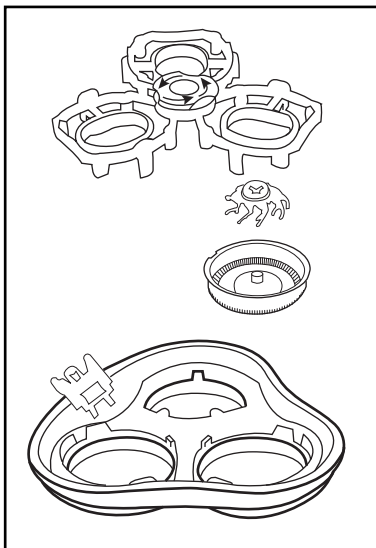
Pamiętać, aby pod wodą trzymać tylko zespół tnący ❷!  
Rękojeść golarki jest zabezpieczona jedynie przed pryskającą wodą i może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia, jeśli włoży się je pod bieżącą wodę.

- 3) Wysusz zespół tnący ❷, zanim ponownie użyjesz golarki.

## Dokładne czyszczenie

W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia należy zdemonstrować głowice tnące:

- 1) Naciśnij przycisk odblokowujący ❸. Zespół tnący ❷ wyskakuje.
- 2) Pociągnij zespół tnący ❷ lekko w taki sposób, aby można go było wyciągnąć.
- 3) Ostrożnie obróć oznaczoną strzałkami blokadę w kierunku wskazanym strzałkami, aż uchwyt głowic tnących pozwoli się unieść (patrz rysunek).



- 4) Oczyszczyć wszystkie elementy pod bieżącą wodą i pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.

- 5) Zamontuj ponownie zespół tnący ②.
  - 6) W celu zamocowania obróć oznaczoną strzałkami blokadę przeciwnie do wskazywanego przez nie kierunku, aby nie było możliwe uniesienie uchwytu głowic tnących.
  - 7) Usuń luźne włosy pędzelkiem ⑮ z golaraki.
  - 8) Załóż zespół tnący ② ponownie na golarkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocna osadzona.
- Oczyszczyć obudowę i zasilacz sieciowy ⑭ wilgotną szmatką.

## WSKAZÓWKA

Jeśli...

- ... jakość golenia staje się zauważalnie gorsza,...
- ... musisz kilkakrotnie przesuwać golarkę po tym samym miejscu, w celu osiągnięcia dobrego wyniku,...
- ...golenie trwa znacznie dłużej...
- ... widoczne są uszkodzenia na głowicach tnących,...

... trzeba wymienić głowice tnące.

Skontaktuj się z serwisem, jeśli chcesz zamówić nowe głowice tnące.

## Przechowywanie

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

Nigdy przechowywać golaraki w pokrowcu ⑰, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania! Niebezpieczeństwo przegrzania!

- Zawsze zakładaj pokrywkę ochronną ⑮ na zespół tnący ②, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przechowuj wyczyszczone i suche urządzenie oraz jego elementy wyposażenia w znajdującym się w zestawie pokrowcu ⑰.
- Wszystko należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.



## Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wykonane i przed wysyłką z zakładu poddane skrupulatnej kontroli. Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi powodują utratę gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 102881

**Czas pracy infolinii:** od poniedziałku do piątku,  
w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

## Utylizacja



**W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/EU.**

PL

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

### Utylizacja baterii/akumulatorów

W celu zgodnej z przepisami utylizacji urządzenia należy wyjąć akumulator z urządzenia.

#### **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

► Wyjmij akumulator z urządzenia tylko wtedy, gdy chcesz usunąć/złomować urządzenie! Po wymontowaniu akumulatora urządzenie nie będzie nadawać się do dalszego użytku!

- 1) Aby wyjąć akumulator z urządzenia, wykręć matą śrubkę z tylnej części rękojeści za pomocą wkrętaka krzyżakowego.
- 2) Zdejmij tylną obudowę rękojeści.
- 3) Podważ czarną obudowę wewnętrzną, np. za pomocą wkrętaka płaskiego. Zanim uda się otworzyć obudowę wewnętrzną może być konieczne najpierw wyłamanie lub odgięcie bocznych i dolnych uchwytów. Dobrze jest użyć do tego wkrętaka płaskiego.

- 4) Po wyjęciu obudowy wewnętrznej:  
Wytłam na bokach uchwyty przezroczystej osłony plastikowej.  
Naciśnij dolną blokadę lekko do środka, aby możliwe było otwarcie przezroczystej, plastikowej osłony.
- 5) Podnieś płytkę nieco, aby można było włożyć wkrętak płaski pod akumulator.
- 6) Podważ i wyjmij akumulator.
- 7) Usuń akumulator zgodnie z przepisami.

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia jest wykonane w 100% z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki materiałów do recyklingu.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Tartalomjegyzék

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Bevezető</b> .....                         | <b>42</b> |
| <b>Rendeltetésszerű használat</b> .....       | <b>42</b> |
| <b>A csomag tartalma</b> .....                | <b>42</b> |
| <b>A készülék leírása</b> .....               | <b>43</b> |
| <b>Műszaki adatok</b> .....                   | <b>44</b> |
| <b>Biztonsági utasítások</b> .....            | <b>45</b> |
| <b>Az akkumulátor feltöltése</b> .....        | <b>49</b> |
| <b>Vezeték nélküli borotválkozás</b> .....    | <b>50</b> |
| <b>Borotválkozás hálózat adapterrel</b> ..... | <b>51</b> |
| <b>Trimmer/hosszú-szőr-vágó</b> .....         | <b>51</b> |
| <b>Utazási biztosító</b> .....                | <b>52</b> |
| <b>Tisztítás és ápolás</b> .....              | <b>53</b> |
| Tisztítás ecsettel .....                      | 53        |
| Tisztítás folyó víz alatt .....               | 54        |
| Alapos tisztítás .....                        | 55        |
| <b>Tárolás</b> .....                          | <b>56</b> |
| <b>Garancia és szerviz</b> .....              | <b>57</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b> .....                  | <b>58</b> |
| <b>Gyártja</b> .....                          | <b>59</b> |

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag emberi szőrzet és haj borotválására és nyírására használható.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

Minden egyéb felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy személyi sérülést idézhet elő

## A csomag tartalma

- ◆ borotva nyíróegységgel
- ◆ hálózati adapter
- ◆ trimmelő-egység
- ◆ védősapka
- ◆ ecset
- ◆ táska
- ◆ megrendelő lap
- ◆ használati útmutató



**TUDNIVALÓ**

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

HU

**A készülék leírása**

A ábra (kihajtható elülső oldal):



- 1 Hajtótengely
- 2 Nyíróegység
- 3 Reteszelő gomb
- 4 Védőgallér
- 5 Be-/Ki gomb
- 6 Keskeny hosszú-szőr-vágó
- 7 Trimmelő-egység
- 8 Széles hosszú-szőr-vágó
- 9 Szimbólum  (reteszelés)
- 10 Szimbólum  (töltés)
- 11 Töltésszint-kijelző
- 12 Töltőaljzat

B ábra (kihajtható hátsó oldal):



- 13 Összekötő csatlakozó
- 14 Hálózati adapter
- 15 Ecset
- 16 Védősapka
- 17 Táská

## Műszaki adatok

### Készülék

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Bemeneti feszültség:                 | 5 V    |
| Bemeneti áram:                       | 1000 mA   |
| Akkumulátor:                         | Li-Ion akkumulátor 3,7 V, 700 mAh   |
| Környezeti hőmérséklet:              | 5 °C és 35 °C között  |
| Védelmi osztály:                     | III /  |
| Töltési idő:                         | kb. 90 perc   |
| Működés teljesen feltöltött akkuval: | kb. 60 perc   |
| Védettség:                           | IPX 4   |

### Hálózati adapter (PTB-050100EU típus)

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Bemeneti feszültség:  | 100-240 V ~<br>50/60 Hz  |
| Kimeneti feszültség:  | 5 V   |
| Kimeneti áramerősség: | 1000 mA  |
| Védelmi osztály:      | II /  |



## Biztonsági utasítások

### **VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ Amennyiben a kábel, a hálózati adapter, a burkolat vagy egyéb alkatrész hibája állapítható meg, a készüléket nem szabad tovább használni.
- ▶ Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból
  - ha hibát észlel,
  - mielőtt tisztítja a készüléket,
  - ha hosszabb ideig nem használja a készüléket,
  - minden használat után.

Az adaptert ne a kábelnél fogva, hanem közvetlenül a hálózati adapternél fogva húzza ki.

- ▶ Soha ne merítse a készüléket vagy a kábelt a hálózati adapterrel vízbe vagy más folyadékba.

**⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ Amennyiben a készülék vízbe esett, először feltétlenül a hálózati adaptert húzza ki a csatlakozóaljzatból, mielőtt a vízbe nyúl.
- ▶ Soha ne fogja meg a hálózati adaptert nedves kézzel, különösen akkor, amikor azt a csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja, ill. abból kihúzza. Áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati adapter és a készülék esetleges mechanikai sérüléseit.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kábel ne szoruljon be szekrényajtókba vagy ne legyen forró felületen. Ellenkező esetben a kábel szigetelése megsérülhet.
- ▶ Egy legfeljebb 30 mA-es kioldási áramú áramvédőkapcsoló beszerelése további védelmet biztosít az áramütéssel szemben. A beszerelést kizárólag villanszerelő szakemberrel végeztesse.

**⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ FIGYELEM! Tartsa szárazon a készüléket!
- ▶ FIGYELEM! Vízzel történő tisztítás előtt a hálózati egységet húzza ki a kézi egységből!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A készüléket 8 éves kor alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

HU

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- ▶ Ne használja a készüléket hibás vágófejjel vagy hibás vágáshossz-beállító fejjel, mert azok éles szélűek lehetnek. Balesetveszély!
- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- ▶ A hálózati adaptert csak egy jól hozzáférhető csatlakozóaljzatba csatlakoztassa, hogy üzemzavar esetén gyorsan ki lehessen húzni a csatlakozóaljzattól.

**FIGYELEM – ANYAGI KÁR!**


- ▶ A készüléket soha ne használja felügyelet nélkül, és mindig ügyeljen a típustábla adataira.
- ▶ A hálózati üzemhez csak a kapott hálózati adaptert használja (PTB-050100EU típus).
- ▶ A túlzott felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hálózati adaptert.


HU

**Az akkumulátor feltöltése**

Az első használat előtt az akkumulátort legalább 90 percig ajánlott tölteni.

**TUDNIVALÓ**

- ▶ Mielőtt tölteni kezdi az akkumulátort, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- 1) Csatlakoztassa az összekötő-csatlakozót **13** a borotva-készülék töltőaljzatába **12**.  
Ügyeljen a megfelelő polaritásra: A töltőaljzat **12** vezetőrúdjának az összekötő-csatlakozó **13** vezetősínébe kell nyúlnia. Ellenkező esetben az összekötő-csatlakozót **13** nem lehet behelyezni.
  - 2) Csatlakoztassa a hálózati adaptert **14** a készülékre vonatkozó előírásoknak megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba:  
Az akkumulátor töltöttségi szintje százalékban (%) jelenik meg a kijelzőn (töltésszint-kijelző **11**). A kijelzőn a  **10** szimbólum jelenik meg.

- ◆ Az akku feltöltését követően a kijelzőn folyamatosan a  **10** szimbólum látható, és a töltésszint-jelző **11** 99%-ot mutat.
- ◆ Teljesen feltöltött akkumulátorral a készüléket mintegy 60 percig üzemeltetheti elektromos hálózatra csatlakoztatás nélkül.

## Vezeték nélküli borotválkozás

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

Borotváját vezeték nélkül is használhatja. Ebben az esetben az első használat előtt fel kell tölteni készüléket (lásd: „Az akkumulátor feltöltése” fejezetet).

- 1) Amennyiben nincs felhelyezve, helyezze fel alulról a védőgallért **4** a nyíróegységre **2** (lásd a kihajtható oldalt).
- 2) Helyezze fel a nyíróegységet **2** felhelyezett védőgallérral **4** a hajtótengelyre **1**. Ügyeljen arra, hogy a védőgallér **4** megfelelően felfeküdjön a kézi egységre.
- 3) Vegye le a védősapkát **1b**.
- 4) Nyomja meg a be/ki gombot **5**. A töltésszint-kijelző **11** az aktuális töltöttségi szintet mutatja és bekapcsol a borotva.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A legjobb eredményt száraz bőrnél érheti el.
  - ▶ Akár 2 - 3 hétig is eltarthat, amíg bőre megszokja a nyírórendszert.
- 5) A nyírófejeket egyenes és körkörös mozdulatokkal vezesse bőren.
  - 6) Ha minden borotválendő részt kezelt, nyomja meg a be-/ki gombot **5**. A készülék megáll. Kb. 3 másodperc múlva elsötétedik a kijelző.

- 7) Tisztítsa meg a borotvát minden borotválkozás után a mellékelt ecsettel **15**.  
Az alapos tisztításhoz olvassa el a „Tisztítás és ápolás” fejezetet.

## Borotválkozás hálózat adapterrel

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

HU

A borotvát előzetes feltöltés nélkül, közvetlenül hálózati adapterrel **14** is használhatja:

- 1) Csatlakoztassa az összekötő-csatlakozót **13** a borotva-készülék töltőaljzatába **12**.  
Ügyeljen a megfelelő polaritásra: A töltőaljzat **12** vezetőrúdjának az összekötő-csatlakozó **13** vezetősínébe kell nyúlnia. Ellenkező esetben az összekötő-csatlakozót **13** nem lehet behelyezni.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz.

Már használhatja is a borotvát.

## Trimmer/hosszú-szőr-vágó

Szakáll és pajesz formázásához vagy a szemöldök borotválásához használja a trimmelő-egységet **7**.

- 1) Ha fel van helyezve, húzza le nyíróegységet **2** a kézi készülékről.
- 2) Helyezze fel a trimmelő-egységet **7** a hajtótengelyre **1**.  
Attól függően, hogy a széles **8** vagy a keskeny hosszú-szőr-vágóval **6** szeretne dolgozni, változtassa meg a felhelyezés irányát:




- Ha a széles hosszú-szőr-vágóval **8** szeretne dolgozni, akkor a trimmelő-egységet **7** úgy helyezze fel, hogy a széles hosszú-szőr-vágó **8** Ön felé mutasson.
- Ha a keskeny hosszú-szőr-vágóval **6** szeretne dolgozni, akkor a trimmelő-egységet **7** úgy helyezze fel, hogy a keskeny hosszú-szőr-vágó **6** Ön felé mutasson.

HU

- 3) Nyomja meg a be-/ki gombot **5**. A töltésszint-kijelző **11** az aktuális töltöttségi szintet mutatja és bekapcsol a borotva.
- 4) Ha befejezte a trimmelést, nyomja meg ismét a be-/ki gombot **5**.
- 5) Tisztítsa meg a trimmelő-egységet **7** a mellékelt ecsettel **15**.  
Az alapos tisztításhoz olvassa el a „Tisztítás és ápolás” fejezetet.

## Utazási biztosító

A készüléket véletlen működés ellen a be-/ki gomb **5** zárolásával védheti meg.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/ki gombot **5**, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  **9** szimbólum.  
A be-/ki gomb **5** megnyomása esetén megjelenik a  **9** szimbólum és a töltésszint-kijelző **11**. A készülék azonban nem kapcsol be.
- A zárolás feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/ki gombot **5**:
  - megjelenik a  **9** szimbólum és villogni kezd.Most már bekapcsolhatja a készüléket.



## Tisztítás és ápolás

### VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki az aljzatból a hálózati csatlakozót. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon súroló hatású, vegyi, vagy maró hatású tisztítószert. Ez a készülékben helyrehozhatatlan kárt okoz.

HU

## Tisztítás ecsettel

### Nyíróegység

Minden egyes borotválkozás után tisztítsa meg a nyíróegység **2** 3 nyírófejét a mellékelt ecsettel **15**.

- 1) Nyomja meg a reteszelő gombot **3**, és felugrik a nyíróegység **2**.
- 2) Az apró szőrmaradványokat óvatosan ütögesse ki a nyíróegységből **2** egy sima felületen, illetve fújja ki.
- 3) Használja az ecsetet **15** a benne maradt haj és szőrreszecskék eltávolításához.

### Trimmelő-egység

- Tisztítsa meg a trimmelő-egységet minden borotválkozás után a mellékelt ecsettel **15**.
- Olajozza meg a hosszú-szőr-vágót **6/8** kb. 6 havonta egy csepp varrógép-olajjal.

## Tisztítás folyó víz alatt



A nyíróegységet ② folyó víz alatt is meg lehet tisztítani.

- 1) Nyomja meg a reteszelő gombot ③, és felugrik a nyíróegység ②.
- 2) Tartsa a nyíróegységet ② úgy a vízszög alá, hogy a víz belülről kifelé folyjon át a nyírófejekon.

### **FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!**

Kizárólag a nyíróegységet ② tartsa a vízszög alá! A borotva kézi egysége csak a fröccsenő vízzel szemben védett és folyó víz alá tartva javíthatatlanul károsodhat.

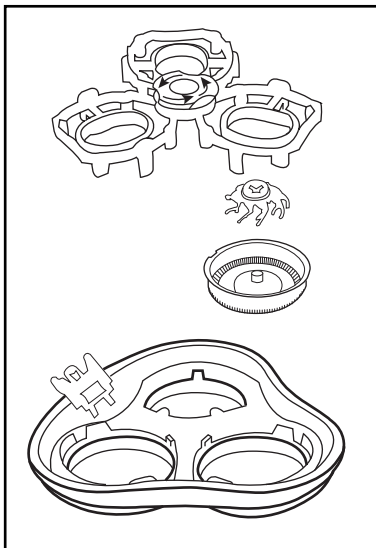
- 3) A borotva ismételt használata előtt, hagyja megszáradni a nyíróegységet ②.

## Alapos tisztítás

Az alapos tisztításhoz vegye le a nyírófejeket:

- 1) Nyomja meg a reteszelő gombot **3**. Felugrik a nyíróegység **2**.
- 2) Kissé feszítse meg nyíróegységet **2** így felfelé ki tudja húzni azt.
- 3) Forgassa el óvatosan a nyilakkal jelzett reteszt a nyíl irányába addig, hogy a nyírófejek tartóegységét ki lehessen emelni (lásd: ábra).

HU



- 4) Tisztítsa meg az összes alkatrészt folyó víz alatt és hagyja teljesen megszáradni.

- 5) Szerelje össze nyíróegységet **2**.
  - 6) A rögzítéshez forgassa el a nyíl irányába a nyilakkal jelzett reteszt, úgy hogy a tartóból ne lehessen kivenni a nyírófejeket.
  - 7) Távolítsa el az ecsettel **15** a szőrszálakat a borotvából.
  - 8) Helyezze vissza a nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy bekattanjon és megfelelően illeszkedjen.
- A készülékházat és a hálózati adaptert **14** nedves törlőkendővel tisztítsa meg.

## TUDNIVALÓ

Ha...

- ... a borotválkozás észrevehetően rosszabb lesz,...
- ... a megfelelő eredmény eléréséhez a borotvát többször át kell vezetnie ugyanazon a helyen,...
- ... a borotválkozás jelentősen hosszabb ideig tart,...
- ... látható sérülések vannak a nyírófejekon,...

... ki kell cserélni a nyírófejeket.

Nyírófejet ügyfélszolgálatunktól rendelhet.

## Tárolás

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

A borotvát soha ne tartsa táskában **17** a készülék töltése során! Túlhevülés veszélye!

- Ha nem használja a készüléket, mindig helyezze fel a védősapkát **16** a nyíróegységére **2**.
- A megtisztított és száraz készüléket és tartozékait mindig a mellékelt táskában **17** tartsa.
- Mindezt tárolja száraz, tiszta és pormentes helyen.

## Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

### **HU** Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 102881

### **Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:**

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között

(közép-európai idő szerint)

## Ártalmatlanítás



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.**

HU

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékkezelő üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

### Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása

A készülék környezetbarát ártalmatlanítása érdekében vegye ki az akkumulátort a készülékből:

#### **FIGYELEM - ANYAGI KÁR!**

► Csak akkor vegye ki az akkut a készülékből, ha ártalmatlanítani szeretné/ki szeretné selejtezni a készüléket! A készülék elromlik, ha kivesszi belőle az akkumulátort!

- 1) A kézi készülék akkumulátorának eltávolításához csillagcsavarhúzóval csavarozza ki a kézi készülék hátoldalán lévő kis csavart.
- 2) Húzza le a kézi egység hátsó burkolatát.
- 3) Emelje ki a fekete belső házat például egy csavarhúzó segítségével. A belső ház kioldása előtt adott esetben le kell törni vagy ki kell hajítani az oldalsó és a hátsó tartóelemeket. Használjon erre a célra csavarhúzót.
- 4) Ha már kivette a belső házat:  
Törje le az áttetsző műanyag burkolat tartóelemeit az oldalakon. Nyomja be kissé az alsó reteszelést, hogy fel lehessen hajítani a műanyag burkolatot.
- 5) Emelje meg kissé a modult, hogy a csavarhúzóval be tudjon nyúlni az akkumulátor alá.

- 6) Emelje ki az akkumulátort.
- 7) Ártalmatlanítsa az akkumulátort környezetbarát módon.



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket és akkumulátorokat városa, illetve városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedelemben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

## **Gyártja**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Kazalo

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Uvod</b> . . . . .                                       | <b>62</b> |
| <b>Predvidena uporaba</b> . . . . .                         | <b>62</b> |
| <b>Vsebina kompleta</b> . . . . .                           | <b>62</b> |
| <b>Opis naprave</b> . . . . .                               | <b>63</b> |
| <b>Tehnični podatki</b> . . . . .                           | <b>64</b> |
| <b>Varnostni napotki</b> . . . . .                          | <b>65</b> |
| <b>Polnjenje akumulatorskih baterij</b> . . . . .           | <b>69</b> |
| <b>Britje brez kabla</b> . . . . .                          | <b>70</b> |
| <b>Britje z omrežnim adapterjem</b> . . . . .               | <b>71</b> |
| <b>Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake</b> . . . . . | <b>71</b> |
| <b>Potovalno varovalo</b> . . . . .                         | <b>72</b> |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje</b> . . . . .                    | <b>73</b> |
| Čiščenje s čopičem . . . . .                                | 73        |
| Čiščenje pod tekočo vodo . . . . .                          | 74        |
| Temeljito čiščenje . . . . .                                | 75        |
| <b>Shranjevanje</b> . . . . .                               | <b>76</b> |
| <b>Proizvajalec</b> . . . . .                               | <b>77</b> |
| <b>Servis</b> . . . . .                                     | <b>77</b> |
| <b>Garancijski list</b> . . . . .                           | <b>77</b> |
| <b>Odstranjevanje med odpadke</b> . . . . .                 | <b>79</b> |

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti.

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

SI

## Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za britje in striženje človeških las ter dlak.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsaka druga vrsta uporabe velja za nepredvideno in lahko privede do materialne škode ali celo do telesnih poškodb.

## Vsebina kompleta

- ◆ Brivnik s strižno enoto
- ◆ Omrežni adapter
- ◆ Enota oblikovalnega brivnika
- ◆ Zaščitni pokrov
- ◆ Čopič
- ◆ Torbica
- ◆ Kartica za naročilo
- ◆ Navodila za uporabo

**NAPOTEK**

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

**Opis naprave**

Slika A (sprednja razklopna stran):



- 1 pogonska gred
- 2 strižna enota
- 3 tipka za sprostitvev
- 4 zaščitni nastavek
- 5 tipka za vklop/izklop
- 6 ozek brivnik za dolge dlake
- 7 enota oblikovalnega brivnika
- 8 širok brivnik za dolge dlake
- 9 simbol  (zapora)
- 10 simbol  (polnjenje)
- 11 prikaz stanja polnjenja
- 12 polnilna vtičnica

Slika B (zadnja razklopna stran):



- 13 povezovalni vtič
- 14 omrežni adapter
- 15 čopič
- 16 zaščitni pokrov
- 17 torbica

## Tehnični podatki

### Naprava

|   |   |
|---|---|
| Vhodna napetost:  | 5 V    |
| Vhodni tok:   | 1000 mA   |
| Akumulatorska baterija:   | Li-Ion 3,7 V, 700 mAh   |
| Temperatura okolice:  | od 5 do 35 °C   |
| Razred zaščite:   | III /  |
| Čas polnjenja:  | pribl. 90 minut   |
| Trajanje delovanja pri popolnoma napolnjeni akumulatorski bateriji: | pribl. 60 minut   |
| Vrsta zaščite:  | IPX 4   |

### Omrežni adapter (tip PTB-050100EU)

|                   |  |
|-------------------|--|
| Vhodna napetost:  | 100-240 V ~<br>50/60 Hz  |
| Izhodna napetost: | 5 V   |
| Izhodni tok:      | 1000 mA  |
| Razred zaščite:   | II /  |

## Varnostni napotki

### **NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Poškodovane naprave ne uporabljajte več. Obstaja nevarnost električnega udara.
- ▶ Če bi ugotovili poškodbe na kablu, omrežnem adapterju, ohišju ali drugih delih, naprave ne smete več uporabljati.
- ▶ Omrežni adapter povlecite iz vtičnice
  - če se pojavi motnja,
  - pred čiščenjem naprave,
  - kadar naprave dlje časa ne uporabljate,
  - po vsaki uporabi.

Pri tem vlecite neposredno za omrežni adapter in ne za kabel.

- ▶ Naprave in kabla z omrežnim adapterjem nikoli ne potopite v vodo ali kakšno drugo tekočino.

**⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Če bi vam naprava padla v vodo, obvezno najprej izvlecite omrežni adapter iz vtičnice, preden sežete v vodo.
- ▶ Omrežnega adapterja nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami, še posebej, kadar ga vtikate v vtičnico oz. vlečete iz nje. Obstaja nevarnost električnega udara!
- ▶ Omrežni adapter in napravo redno preverjajte glede morebitnih mehanskih okvar.
- ▶ Pazite na to, da se kabel ne zatakne za vrata omare ali spelje čez vroče površine. Drugače bi se izolacija kabla lahko poškodovala.
- ▶ Vgradnja zaščitne naprave za okvarne tokove z nazivnim diferenčnim tokom do ne več kot 30 mA nudi še dodatno zaščito pred električnim udarom. Napravo naj vam vgradi izključno električar.

**⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ POZOR! Napravo hranite na suhem!
- ▶ POZOR! Ko omrežni adapter čistite z vodo, ga ločite od aparata!

**⚠ OPOZORILO –  
NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.

## **OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- ▶ Naprave ne uporabljajte z okvarjenim rezalnim nastavkom ali z okvarjenim nastavkom za dolžino reza, saj lahko imata ostre robove. Obstaja nevarnost poškodb!
- ▶ Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- ▶ Omrežni adapter priključite samo na dobro dosegljivo vtičnico, da lahko v primeru motnje omrežni adapter hitro potegnete iz vtičnice.



**POZOR – MATERIALNA ŠKODA!**


- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora in samo v skladu s podatki na tipski tablici.
- ▶ Za obratovanje s priključitvijo na električno omrežje uporabljajte samo priloženi omrežni adapter (tip PTB-050100EU).
- ▶ Da preprečite nedovoljeno segrevanje omrežnega adapterja, ga ne prekrivajte.

SI

**Polnjenje akumulatorskih baterij**

Pred prvo uporabo je treba akumulatorsko baterijo polniti najmanj 90 minut.

**NAPOTEK**

- ▶ Pred polnjenjem akumulatorske baterije zagotovite, da je naprava izklopljena.
- 1) Vtaknite povezovalni vtič **13** v polnilno vtičnico **12** na brivskem aparatu.  
Pazite na pravilno polarnost: vodilna palica v polnilni vtičnici **12** mora segati v vodilno tirnico na povezovalnem vtiču **13**. Drugače povezovalnega vtiča **13** ni mogoče vtakniti.
  - 2) Vtaknite omrežni adapter **14** v vtičnico, ki ustreza navedbam za napravo.  
Polnjenje akumulatorske baterije se prikaže v odstotkih (%) na zaslonu (prikaz stanja polnjenja **11**). Simbol  **10** se pojavi na zaslonu.

- ◆ Ko je akumulator dokončno napolnjen, se na zaslonu trajno izpiše simbol ⚡ 10 in prikaz stanja polnjenja 11 prikazuje 99 %.
- ◆ Z napolnjeno akumulatorsko baterijo lahko napravo uporabljate do približno 60 minut brez priključitve na električno omrežje.

## Britje brez kabla

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprava ni primerna za mokro britje!

Brivnik lahko uporabljate brez kabla. V tem primeru morate napravo pred prvo uporabo napolniti (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorskih baterij«).

- 1) Nataknite zaščitni nastavek 4 od spodaj na strižno enoto 2, če še ni nameščen (glejte razklopno stran).
- 2) Vtaknite strižno enoto 2 z nameščenim zaščitnim nastavkom 4 na pogonsko gred 1. Pazite na to, da se zaščitni nastavek 4 pravilno prilega aparatu.
- 3) Odstranite zaščitni pokrov 16.
- 4) Pritisnite tipko za vklop/izklop 5. Prikaz stanja polnjenja 11 prikazuje trenutno stanje polnjenja in brivnik se zažene.

### NAPOTEK

- ▶ Najboljše rezultate dosežete pri suhi koži.
  - ▶ Traja lahko od 2 do 3 tedne, da se koža navadi na sistem britja.
- 5) Strižne glave z ravnimi in krožnimi gibi pomikajte po koži.
  - 6) Ko ste obdelali vsa mesta za britje, pritisnite tipko za vklop/izklop 5. Naprava se zaustavi. Po približno 3 sekundah zaslon ugasne.

- 7) Po vsakem britju brivnik očistite s priloženim čopičem 15.  
Za temeljito čiščenje preberite poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

## Britje z omrežnim adapterjem

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Naprava ni primerna za mokro britje!

Če želite brivnik uporabiti brez predhodnega polnjenja, ga lahko uporabite tudi neposredno z omrežnim adapterjem 14:

- 1) Vtaknite povezovalni vtič 13 v polnilno vtičnico 12 na brivskem aparatu.  
Pazite na pravilno polarnost: vodilna palica v polnilni vtičnici 12 mora segati v vodilno tirnico na povezovalnem vtiču 13.  
Drugače povezovalnega vtiča 13 ni mogoče vtakniti.
- 2) Električni vtič priključite v električno vtičnico.

Brivnik potem lahko uporabljate.

## Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake

Za oblikovanje brade, oblikovanje zalizcev ali britje obrvi uporabite enoto oblikovalnega brivnika 7.




- 1) Če je strižna enota 2 nameščena, jo odstranite z aparata.
- 2) Namestite enoto oblikovalnega brivnika 7 na pogonsko gred 1.  
Odvisno od tega, ali želite uporabiti širok 8 ali ozek brivnik za dolge dlake 6, spremenite smer namestitve:

- Če želite delati s širokim brivnikom za dolge dlake **8**, natakните enoto oblikovalnega brivnika **7** na aparat tako, da široki brivnik za dolge dlake **8** kaže k vam.
  - Če želite delati z ozkim brivnikom za dolge dlake **6**, natakните enoto oblikovalnega brivnika **7** na aparat tako, da ozki brivnik za dolge dlake **6** kaže k vam.
- 3) Pritisnite tipko za vklop/izklop **5**. Prikaz stanja polnjenja **11** prikazuje trenutno stanje polnjenja in naprava se zažene.
  - 4) Ko oblikovanje končate, še enkrat pritisnite tipko za vklop/izklop **5**.
  - 5) Očistite enoto oblikovalnega brivnika **7** s priloženim čopičem **15**. Za temeljito čiščenje preberite poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

SI

## Potovalno varovalo

Da napravo zaščitite pred nenamernim vklopom, lahko tipko za vklop/izklop **5** blokirate.

- Pridržite tipko za vklop/izklop **5** tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi simbol  **9**. Če sedaj pritisnete tipko za vklop/izklop **5**, se pojavita simbol  **9** in prikaz stanja polnjenja **11**. Vendar pa se naprava ne vklopi.
- Če želite zaporo znova odpraviti, pridržite tipko za vklop/izklop **5**:
  - pojavi se simbol  **9** in začne utripati.Naprave je sedaj mogoče znova vklopiti.

## Čiščenje in vzdrževanje

### NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte grobih, kemičnih ali jedkih čistilnih sredstev. To bi privedlo do nepopravljive škode na napravi.

SI

## Čiščenje s čopičem

### Strižna enota

Po vsakem britju očistite 3 strižne glave na strižni enoti **2** s čopičem **15**.

- 1) Pritisnite tipko za sprostitvev **3**, tako da se strižna enota **2** razpre.
- 2) Strižno enoto **2** na ravni površini previdno iztepite oz. dlačice spihajte z nje.
- 3) Uporabite čopič **15**, da odstranite ostale dlačice.

### Enota oblikovalnega brivnika

- Po vsakem britju enoto oblikovalnega brivnika očistite s čopičem **15**.
- Premažite brivnika za dolge dlake **6**/**8** pribl. vsake 6 mesecev s kapljico olja za šivalne stroje.

## Čiščenje pod tekočo vodo



Strižna enota ② je primerna za čiščenje pod tekočo vodo.

- 1) Pritisnite tipko za sprostitvev ③, tako da se strižna enota ② razpre.
- 2) Držite strižno enoto ② pod curkom vode, da se voda steka od znotraj navzven skozi strižne glave.

### **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

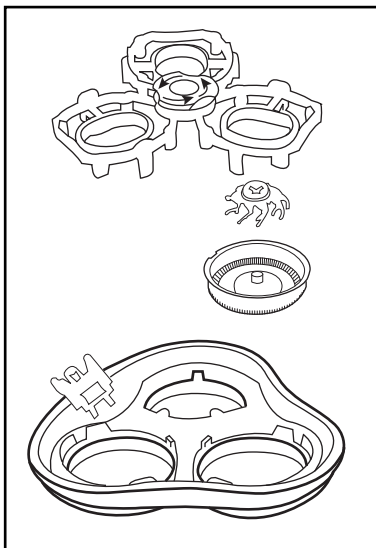
Pazite, da pod curkom vode držite le strižno enoto ②!  
Ročni aparat brivnika je zaščiten le pred brizgi vode in se lahko pod tekočo vodo nepopravljivo poškoduje.

- 3) Preden začnete brivnik znova uporabljati, naj se strižna enota ② posuši.

## Temeljito čiščenje

Za temeljito čiščenje odstranite strižne glave:

- 1) Pritisnite tipko za sprostitvev **3**. Strižna enota **2** se razpre.
- 2) Strižno enoto **2** raztegnite, tako da jo je mogoče potegniti navzgor.
- 3) Previdno zasukajte zaporo, označeno s puščicami, tako daleč v smeri puščice, da lahko dvignete držalo strižnih glav (glejte sliko).



- 4) Vse dele očistite pod tekočo vodo in jih pustite, da se popolnoma posušijo.

- 5) Strižno enoto **2** znova sestavite.
  - 6) Za pritrditev obrnite zaporo, označeno s puščicami, v nasprotni smeri puščic, tako da držala strižnih glav ni več mogoče dvigniti.
  - 7) S čopičem **15** odstranite dlačice iz brivnika.
  - 8) Strižno enoto **2** znova namestite na brivnik. Pazite, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.
- Ohišje in omrežni adapter **14** očistite z vlažno krpo.

SI

## NAPOTEK

Če ...

- ... se rezultati britja vidno poslabšajo ...
- ... morate brivnik večkrat pomakniti čez isto mesto, da dosežete dober rezultat ...
- ... traja britje bistveno dlje ...
- ... so na strižnih glavah vidne poškodbe ...

... je treba strižne glave zamenjati.

Če želite naročiti strižne glave, se obrnite na servisno službo.

## Shranjevanje

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

Brivnika med polnjenjem naprave nikoli ne shranjujte v torbici **17**! Nevarnost pregetja!

- Kadar naprave ne uporabljate, vedno nataknite zaščitni pokrov **16** na strižno enoto **2**.
- Shranite očiščeno in suho napravo ter dele njenega pribora v priloženo torbico **17**.
- Vse skupaj shranite na čistem in suhem mestu brez prahu.



## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Servis

**SI Servis Slovenija**  
Tel.: 080080917  
E-Mail: kompernass@lidl.si  
**IAN 102881**

SI

### Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

## **Prodajalec:**

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Odstranjevanje med odpadke



**Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V dvomih se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

### Odstranitev baterij/akumulatorjev

Da napravo odstranite na okoljsko primeren način, morate akumulatorsko baterijo vzeti iz naprave:

#### **POZOR – MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Akumulatorsko baterijo vzemite iz naprave le, če želite napravo odstraniti/oddati na odpadku! Če akumulatorsko baterijo odstranite, je naprava pokvarjena!

- 1) Za odstranjevanje akumulatorske baterije iz aparata najprej s križnim izvijačem odstranite mali vijak na hrbtni strani aparata.
- 2) Zadnji pokrov aparata povlecite dol.
- 3) Postopoma ločite črno notranje ohišje od aparata, pri tem si pomagajte z izvijačem kot vzvodom. Mogoče boste morali stranska in spodnja držala odlomiti ali jih upogniti navzven, preden lahko notranje ohišje ločite od aparata. V ta namen bo najbolje uporabiti izvijač za vijake z zarezo.
- 4) Ko je ohišje odstranjeno:  
Odlomite držala prozornih plastičnih pokrovov ob straneh. Potisnite notranjo pritrditev malce navznoter, tako da lahko prozoren plastični pokrov razprete.
- 5) Vežje malce dvignite, tako da lahko z izvijačem sežete pod akumulatorsko baterijo.

- 6) Akumulatorsko baterijo odstranite z uporabo izvijača kot vzvoda.
- 7) Akumulatorsko baterijo odstranite na okolju prijazen način.



Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

SI



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate na krajevnih zbirališčih odpadkov za recikliranje.

## Obsah

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Úvod</b> . . . . .                          | <b>82</b> |
| <b>Používanie v súlade s určením</b> . . . . . | <b>82</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b> . . . . .                | <b>82</b> |
| <b>Popis prístroja</b> . . . . .               | <b>83</b> |
| <b>Technické údaje</b> . . . . .               | <b>84</b> |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b> . . . . .      | <b>85</b> |
| <b>Nabíjanie akumulátorov</b> . . . . .        | <b>89</b> |
| <b>Bezkáblové holenie</b> . . . . .            | <b>90</b> |
| <b>Holenie so sieťovým adaptérom</b> . . . . . | <b>91</b> |
| <b>Zastrihávač/strihač fúzov</b> . . . . .     | <b>91</b> |
| <b>Cestovná poistka</b> . . . . .              | <b>92</b> |
| <b>Čistenie a údržba</b> . . . . .             | <b>93</b> |
| Čistenie pomocou štetca . . . . .              | 93        |
| Umývanie pod tečúcou vodou . . . . .           | 94        |
| Dôkladné čistenie . . . . .                    | 95        |
| <b>Uloženie</b> . . . . .                      | <b>96</b> |
| <b>Záruka a servis</b> . . . . .               | <b>97</b> |
| <b>Zneškodnenie</b> . . . . .                  | <b>98</b> |
| <b>Dovozca</b> . . . . .                       | <b>99</b> |

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

SK

Tento prístroj je určený výlučne na holenie a strihanie ľudských vlasov.

Je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte ho komerčne.

Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca poškodenie zdravia.

## Rozsah dodávky

- ◆ holiaci strojček s holiacou jednotkou
- ◆ sieťový adaptér
- ◆ zastrihávací jednotka
- ◆ ochranný kryt
- ◆ štetec
- ◆ puzdro
- ◆ objednávací karta
- ◆ návod na obsluhu

**UPOZORNENIE**

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

**Popis prístroja**

Obrázok A (predná výklopná strana):



- 1 hnací hriadeľ
- 2 holiaca jednotka
- 3 uvoľňovacie tlačidlo
- 4 ochranný golier
- 5 tlačidlo ZAP/VYP
- 6 úzky zastrihávač fúzov
- 7 zastrihávací jednotka
- 8 široký zastrihávač fúzov
- 9 symbol  (zablokovanie)
- 10 symbol  (nabíjanie)
- 11 indikátor stavu nabitia
- 12 nabíjacia zdierka

Obrázok B (zadná výklopná strana):

- 13 konektor
- 14 sieťový adaptér
- 15 štetec
- 16 ochranný kryt
- 17 puzdro



## Technické údaje

### Prístroj

|   |   |
|---|---|
| Vstupné napätie:                        | 5 V    |
| Vstupný prúd:                           | 1000 mA   |
| Akumulátor:                             | lítium-iónový akumulátor 3,7 V,<br>700 mAh  |
| Teplota okolia:                         | 5 °C až 35 °C   |
| Trieda ochrany:                         | III /  |
| Čas nabíjania:                          | cca 90 minút  |
| Čas chodu pri plne nabitom akumulátore: | ca. 60 minút  |
| Stupeň ochrany:                         | IPX 4   |

SK

### Sieťový adaptér

|                   |  |
|-------------------|--|
| Vstupné napätie:  | 100-240 V ~<br>50/60 Hz  |
| Výstupné napätie: | 5 V   |
| Výstupný prúd:    | 1000 mA  |
| Trieda ochrany:   | II /  |



## Bezpečnostné upozornenia

### **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Pred používaním prekontrolujte prípadné viditeľné, vonkajšie poškodenia prístroja. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
  - ▶ Ak zistíte poškodenia na kábli, sieťovom adaptéri, na kryte alebo na iných častiach, prístroj sa už nesmie používať.
  - ▶ Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky
    - ak sa vyskytne porucha,
    - pred čistením prístroja,
    - ak prístroj dlhší čas nepoužívate,
    - po každom použití.
- Ťahajte pritom priamo za sieťový adaptér a nie za kábel.
- ▶ Prístroj ani kábel so sieťovým adaptérom nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Ak prístroj spadol do vody, najprv bezpodmienečne vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky, predtým ako siahnete do vody.
- ▶ Sieťový adaptér nikdy nechyťajte vlhkými rukami, hlavne keď ho pripájate do zásuvky, resp. z nej vyťahujete. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- ▶ Sieťový adaptér a prístroj kontrolujte pravidelne vzhľadom na prípadné mechanické chyby.
- ▶ Dbajte o to, aby kábel nebol stlačený v dverách skrine alebo aby ste ho neťahali nad horúcimi povrchmi. V opačnom prípade by sa mohla poškodiť izolácia kábla.
- ▶ Ďalšiu ochranu pred zasiahnutím elektrickým prúdom môže zabezpečiť montáž prúdového chrániča s prúdom nie vyšším než 30 mA. Túto montáž zverte do rúk výlučne odbornému elektrikárovi.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ POZOR! Udržiavajte prístroj v suchu!
- ▶ POZOR! Keď umývate ručnú časť vodou, odpojte sieťový adaptér od ručnej časti.

**⚠ VÝSTRAHA –  
NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

SK

**⚠ VÝSTRAHA –  
NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- ▶ Prístroj neužívajte s poškodeným nadstavcom na strihanie alebo poškodeným nadstavcom na zastrihávanie, pretože môžu mať ostré hrany. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Sieťový adaptér zapojte len do dobre dostupnej zásuvky, aby v prípade porúch bolo možné sieťový adaptér rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.

**POZOR – VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez dohľadu. Používajte ho len v súlade s údajmi uvedenými na typovom štítku.
- ▶ Na sieťovú prevádzku používajte súčasne dodaný sieťový adaptér (typ PTB-050100EU).
- ▶ Sieťový adaptér nezakrývajte, aby ste zabránili neprípustnému prehrievaniu.


SK


**Nabíjanie akumulátorov**

Pred prvým použitím by sa mal akumulátor nabíjať minimálne 90 minút.

**UPOZORNENIE**

- ▶ Pred nabíjaním akumulátora sa uistite, či je prístroj vypnutý.

- 1) Konektor **13** zastrčte do nabíjacej zdierky **12** na holiacom strojčeku.  
Dbajte pritom na správnu polaritu: Vodiaca tyč v nabíjacej zdierke **12** musí siahať do vodiacej koľajničky na konektore **13**. Inak sa konektor **13** nedá zastrčiť.
- 2) Zastrčte sieťový adaptér **14** do zásuvky vhodnej k zadaniam prístroja:  
Nabíjanie akumulátora sa signalizuje na displeji v percentách (%) (indikátor stavu nabitia **11**). Na displeji sa objaví symbol  **10**.

- ◆ Hneď ako je akumulátor plne nabitý, objaví sa symbol  10 trvalo na displeji a indikátor stavu nabitia 11 signalizuje 99 %.
- ◆ S plne nabitým akumulátorom môžete prístroj používať až do ca. 60 minút bez pripojenia do elektrickej siete.

## Bezkáblové holenie

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie!

Holiaci strojček môžete používať bez kábla. V tomto prípade musíte prístroj pred prvým použitím nabiť (pozri kapitolu „Nabitie akumulátora“).

- 1) Zastrčte ochranný golier 4, ak nie je zastrčený, zdola na holiacu jednotku 2 (pozri výklopnú stranu).
- 2) Zastrčte holiacu jednotku 2 s nasadeným ochranným golierom 4 na hnací hriadeľ 1. Dávajte pozor na to, aby ochranný golier 4 sedel správne na ručnej časti.
- 3) Odoberte ochranný kryt 15.
- 4) Stlačte tlačidlo ZAP/VYP 5. Indikátor stavu nabitia 11 signalizuje aktuálny stav nabitia a holiaci strojček sa spustí.

### UPOZORNENIE

- ▶ Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej pokožke.
  - ▶ Môže trvať 2 až 3 týždne, dokiaľ si pokožka zvykne na holiaci systém.
- 5) Holiace hlavy ved'te cez pokožku priamymi a kruhovými pohybmi.
  - 6) Ak ste oholili všetky miesta, ktoré sa majú holiť, stlačte tlačidlo ZAP/VYP 5. Prístroj sa zastaví. Po ca. 3 sekundách zhasne displej.

- 7) Holiaci strojček čistite po každom holení súčasne dodaným štetcom 15.  
Na dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

## Holenie so sieťovým adaptérom

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie!

Ak chcete používať holiaci strojček bez toho, že by ste ho predtým nabili, môžete holiaci strojček používať aj priamo so sieťovým adaptérom 14:

- 1) Konektor 13 zastrčte do nabíjacej zdievky 12 na holiacom strojčeku.  
Dbajte pritom na správnu polaritu: Vodiaca tyč v nabíjacej zdievke 12 musí siahť do vodiacej koľajničky na konektore 13.  
Inak sa konektor 13 nedá zastrčiť.
- 2) Zástrčku zastrčte do elektrickej zásuvky.  
Potom môžete holiaci strojček používať.

## Zastrihávač/strihač fúzov

Aby ste mohli dostať bradu do formy, vytvarovať kotlety alebo oholiť obočie, použite zastrihávaciu jednotku 7.

- 1) Holiacu jednotku 2, v prípade, že je nasadená, stiahnite z ručného prístroja.
- 2) Zastrihávaciu jednotku 7 nastrčte na hnací hriadeľ 1.  
Podľa toho, či chcete pracovať so širokým 8 alebo úzkym zastrihávačom fúzov 6, zmeňte smer nastrčenia:




- Ak chcete pracovať so širokým zastrihávačom fúzov **8**, nastrčte zastrihávaciu jednotku **7** tak, aby široký zastrihávač fúzov **8** ukazoval k vám.
- Ak chcete pracovať s úzkym zastrihávačom fúzov **6**, nastrčte zastrihávaciu jednotku **7** tak, aby úzky zastrihávač fúzov **6** ukazoval k vám.

- 3) Stlačte tlačidlo ZAP/VYP **5**. Indikátor stavu nabitia **11** signalizuje aktuálny stav nabitia a spustí prístroj.
- 4) Keď ste hotoví so zastrihávaním, stlačte ešte raz tlačidlo ZAP/VYP **5**.
- 5) Zastrihávaciu jednotku **7** vyčistite pomocou súčasne dodaného štetca **15**. Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

SK

## Cestovná poistka

Na ochranu prístroja pred neúmyselným zapnutím môžete tlačidlo ZAP/VYP **5** zablokovať.

- Stlačte tlačidlo ZAP/VYP **5** a podržte ho stlačené dovedy, dokiaľ sa na displeji neobjaví symbol  **9**.  
Keď sa teraz stlačí tlačidlo ZAP/VYP **5**, objaví sa symbol  **9** a indikátor stavu nabitia **11**. Prístroj sa avšak nezapne.
- Keď chcete znova odstrániť zablokovanie, stlačte a podržte stlačené tlačidlo ZAP/VYP **5**:
  - objaví sa symbol  **9** a začne blikať.Prístroj sa dá teraz znova zapnúť.



## Čistenie a údržba

### NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky!  
Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo žieravé čistiace prostriedky. To má za následok neopravitelné poškodenia prístroja.

SK

## Čistenie pomocou štetca

### Holiaca jednotka

Po každom holení vyčistíte 3 holiace hlavy na holiacej jednotke ② pomocou štetca ⑮.

- 1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo ③ tak, aby holiaca jednotka ② vyskočila.
- 2) Holiacu jednotku ② vyklepte opatrne na rovnej ploche, resp. vyfúknite čiastočky vlasov.
- 3) Použite štetec ⑮, aby ste odstránili zostávajúce čiastočky vlasov.

### Zastrihávacia jednotka

- Zastrihávaciu jednotku čistíte po každom holení súčasne dodaným štetcom ⑮.
- Zastrihávač fúzov ⑥/⑧ naolejujte približne každých 6 mesiacov jednou kvapkou oleja na šijacie stroje.

## Umývanie pod tečúcou vodou



Holiacu jednotku ② možno umývať pod studenou vodou.

- 1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo ③ tak, aby holiaca jednotka ② vyskočila.
- 2) Holiacu jednotku ② držte pod prúdom vody tak, aby voda tiekla zvnútra von do holiacich hláv.

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

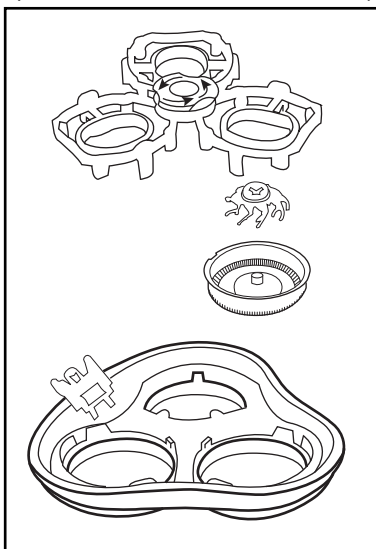
Dávajte pozor na to, aby ste pod prúdom vody držali iba holiacu jednotku ②! Ručná časť holiaceho strojčeka je chránená iba proti striekajúcej vode a môže sa neopraviteľne poškodiť, ak sa bude držať pod tečúcou vodou.

- 3) Skôr ako použijete znova holiaci strojček, nechajte holiacu jednotku ② vysušiť.

## Dôkladné čistenie

Na dôkladné čistenie odoberte holiace hlavy:

- 1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **3**. Holiaca jednotka **2** vyskočí.
- 2) Holiacu jednotku **2** iba trochu narovnajzte, aby sa dala vytiahnuť smerom hore.
- 3) Zablockovanie označené šípkami otočte opatrne v smere šípky natoľko, aby sa dal zdvihnúť držiak holiacich hláv (pozri obrázok).



- 4) Všetky diely umyte pod tečúcou vodou a nechajte ich úplne vysušiť.

- 5) Holiacu jednotku **2** znova zmontujte.
  - 6) Na upevnenie otáčajte zablokovaním, označenými šípkami, proti smeru šípky, dokiaľ sa držiak holiacich hláv nebude dať viac nadvihnúť.
  - 7) Voľné vlasy odstráňte pomocou štetca **15** z holiaceho strojčeka.
  - 8) Holiacu jednotku **2** nasadte znova na holiaci strojček. Dajte pozor na to, aby táto zaskočila a pevne dosadla.
- Kryt a sieťový adaptér **14** očistite vlhkou handrou.

## UPOZORNENIE

Keď...

- ... bude holenie citeľne horšie,...
- ... holiacim strojčekom musíte viackrát prejsť cez rovnaké miesto, aby ste dosiahli dobrý výsledok,...
- ... holenie trvá zreteľne dlhšie,...
- ... sú viditeľné poškodenia na holiacich hlavách,...

... musia sa holiace hlavy vymeniť.

Keď chcete objednať holiace hlavy, obráťte sa, prosím, na servis.

## Uloženie

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

Holiaci strojček nikdy neuschovávajú v puzdre **17**, zatiaľ čo sa prístroj nabíja! Nebezpečenstvo prehriatia!

- Keď prístroj nepoužívate, vždy nastrčte ochranný kryt **16** na holiacu jednotku **2**.
- Vyčistený a suchý prístroj a jeho časti príslušenstva uschovajte vždy v spolu dodanom puzdre **17**.
- Uložte všetko na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

## Záruka a servis

Na tento prístroj poskytujeme záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení.

V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte váš servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné odoslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí tiež pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sa musia zaplatiť.

### **SK** Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 102881

### **Dostupnosť hotline:**

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

**SK**

## Zneškodnenie



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj zneškodnite odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov.

Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy.

V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.

SK

### Likvidácia batérií/akumulátorov

Ak chcete prístroj zlikvidovať ekologicky, musíte z neho vybrať akumulátor:

#### **POZOR – VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Akumulátor vyberte z prístroja len v prípade, ak chcete prístroj zlikvidovať (zošrotovať)! Ak akumulátor vymontujete, dôjde k poškodeniu prístroja!

- 1) Na odobratie akumulátora z ručného prístroja odstráňte krížovým skrutkovačom malú skrutku na zadnej strane ručného prístroja.
- 2) Vytiahnite zadný kryt ručnej časti.
- 3) Čierne vnútorné teleso vypáčte napr. pomocou skrutkovača. Prípadne musíte, skôr ako sa dá vnútorné teleso uvoľniť, vylomiť bočné a dolné držiaky alebo ich ohnúť smerom von. Použite na to najlepšie plochý skrutkovač.
- 4) Keď ste vybrali vnútorné teleso:  
Vylomte držiaky priehľadného plastového krytu na stranách. Dolnú aretáciu zatlačte trochu dovnútra tak, aby sa dal odklopiť priehľadný plastový kryt.

- 5) Základnú dosku trochu nadvihnite tak, aby ste sa dostali s plochým skrutkovačom pod batériu.
- 6) Vypáčte akumulátor.
- 7) Akumulátor zlikvidujte ekologicky.

Batérie/akumulátory sa nesmú zlikvidovať v domovom odpade.



Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie a akumulátory v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych zberniach odpadov.

SK

## **Dovozca**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Inhaltsverzeichnis

|  |            |
|--|------------|
| <b>Einleitung</b> .....                  | <b>102</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> ..... | <b>102</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                | <b>102</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....          | <b>103</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....            | <b>104</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....         | <b>105</b> |
| <b>Aufladen der Akkus</b> .....          | <b>109</b> |
| <b>Kabelloses Rasieren</b> .....         | <b>110</b> |
| <b>Rasieren mit Netzadapter</b> .....    | <b>111</b> |
| <b>Trimmer/Langhaarschneider</b> .....   | <b>111</b> |
| <b>Reisesicherung</b> .....              | <b>112</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....        | <b>113</b> |
| Reinigung mit dem Pinsel .....           | 113        |
| Reinigung unter fließendem Wasser .....  | 114        |
| Gründliche Reinigung .....               | 115        |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                | <b>116</b> |
| <b>Garantie und Service</b> .....        | <b>117</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                  | <b>118</b> |
| <b>Importeur</b> .....                   | <b>120</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

## Lieferumfang

- ◆ Rasierer mit Schereinheit
- ◆ Netzadapter
- ◆ Trimmereinheit
- ◆ Schutzkappe
- ◆ Pinsel
- ◆ Tasche
- ◆ Bestellkarte
- ◆ Bedienungsanleitung

**HINWEIS**

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

**Gerätebeschreibung**

Abbildung A (vordere Ausklappseite):


- 1 Antriebswelle
- 2 Schereinheit
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Schutzkragen
- 5 Ein-/Aus-Taste
- 6 schmaler Langhaarschneider
- 7 Trimmereinheit
- 8 breiter Langhaarschneider
- 9 Symbol  (Sperrung)
- 10 Symbol  (Laden)
- 11 Ladestandsanzeige
- 12 Ladebuchse

Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- 13 Verbindungsstecker
- 14 Netzadapter
- 15 Pinsel
- 16 Schutzkappe
- 17 Tasche

## Technische Daten


### Gerät

Eingangsspannung: 5 V 

Eingangsstrom: 1000 mA

Akku: Li-Ion Akku 3,7 V, 700 mAh

Umgebungs-  
temperatur: 5 °C bis 35 °C

Schutzklasse: III / 


Ladezeit: ca. 90 Minuten

Laufzeit bei voll  
geladenem Akku: ca. 60 Minuten


Schutzart: IPX 4

### Netzadapter (Typ PTB-050100EU)

Eingangsspannung: 100-240 V ~  
50/60 Hz

Ausgangsspannung: 5 V 

Ausgangsstrom: 1000 mA

Schutzklasse: II / 

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Sollte ein Schaden am Kabel, am Netzadapter, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch.Ziehen Sie dabei am Netzadapter direkt und nicht am Kabel.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Netzadapter niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

**⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie den Netzadapter niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

**⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ ACHTUNG! Das Gerät trocken halten!
- ▶ ACHTUNG! Trennen Sie den Netzadapter vom Handteil, wenn Sie es mit Wasser reinigen!

**⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defektem Schneidsatz oder defektem Schnittlängenaufsatz, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie den Netzadapter nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzadapter schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.



**ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur den mitgelieferten Netzadapter (Typ PTB-050100EU).
- ▶ Decken Sie den Netzadapter nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

DE  
AT  
CH**Aufladen der Akkus**

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 90 Minuten aufgeladen werden.


**HINWEIS**


- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **13** in die Ladebuchse **12** am Rasierapparat.

Achten Sie auf die richtige Polung: Der Führungsstab in der Ladebuchse **12** muss in die Führungsschiene am Verbindungsstecker **13** greifen. Sonst lässt sich der Verbindungsstecker **13** nicht einstecken.

- 2) Stecken Sie den Netzadapter **14** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose:

Die Akkuladung wird in Prozent (%) im Display angezeigt (Ladestandsanzeige **11**). Das Symbol  **10** erscheint im Display.

- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet das Symbol  10 weiterhin im Display und die Ladestandsanzeige 11 zeigt 99% an.
- ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.

## Kabelloses Rasieren

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel „Aufladen der Akkus“).

- 1) Stecken Sie, falls nicht aufgesteckt, den Schutzkragen 4 von unten auf die Schereinheit 2 (siehe Ausklappseite).
- 2) Stecken Sie, die Schereinheit 2 mit aufgesetztem Schutzkragen 4 auf die Antriebswelle 1. Achten Sie darauf, dass der Schutzkragen 4 korrekt auf dem Handteil aufliegt.
- 3) Nehmen Sie die Schutzkappe 16 ab.
- 4) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 5. Die Ladestandsanzeige 11 zeigt den aktuellen Ladestand und der Rasierer startet.

### HINWEIS

- ▶ Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
  - ▶ Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.
- 5) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
  - 6) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 5. Das Gerät stoppt. Nach ca. 3 Sekunden erlischt das Display.

- 7) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel 15.  
Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

## Rasieren mit Netzadapter

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit dem Netzadapter 14 verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker 13 in die Ladebuchse 12 am Rasierapparat.

Achten Sie auf die richtige Polung: Der Führungsstab in der Ladebuchse 12 muss in die Führungsschiene am Verbindungsstecker 13 greifen. Sonst lässt sich der Verbindungsstecker 13 nicht einstecken.

- 2) Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.

Sie können den Rasierer dann verwenden.

## Trimmer/Langhaarschneider




Um einen Bart in Form zu bringen, Koteletten zu formen oder Augenbrauen zu rasieren, benutzen Sie die Trimmereinheit 7.

- 1) Ziehen Sie die Schereinheit 2, falls aufgesetzt, vom Handgerät ab.
- 2) Stecken Sie die Trimmereinheit 7 auf die Antriebswelle 1.  
Je nachdem, ob Sie mit dem breiten 8 oder schmalen Langhaarschneider 6 arbeiten wollen, wechseln Sie die Aufsteckrichtung:

- Wollen Sie mit dem breiten Langhaarschneider **8** arbeiten, stecken Sie die Trimmereinheit **7** so auf, dass der breite Langhaarschneider **8** zu Ihnen weist.
  - Wollen Sie mit dem schmalen Langhaarschneider **6** arbeiten, stecken Sie die Trimmereinheit **7** so auf, dass der schmale Langhaarschneider **6** zu Ihnen weist.
- 3) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **5**. Die Ladestandsanzeige **11** zeigt den aktuellen Ladestand an und das Gerät startet.
  - 4) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie noch einmal die Ein-/Aus-Taste **5**.
  - 5) Reinigen Sie die Trimmereinheit **7** mit dem mitgelieferten Pinsel **15**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

## Reisesicherung

Um das Gerät vor unbeabsichtigtem Einschalten zu schützen, können Sie die Ein-/Aus-Taste **5** sperren.

- Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste **5** solange, bis im Display das Symbol  **9** erscheint.  
Wenn nun die Ein-/Aus-Taste **5** gedrückt wird, erscheint das Symbol  **9** und die Ladestandsanzeige **11**. Das Gerät schaltet sich jedoch nicht ein.
- Wenn Sie die Sperrung wieder aufheben wollen, drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste **5**:
  - das Symbol  **9** erscheint und fängt an zu blinken.Das Gerät lässt sich nun wieder einschalten.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

## Reinigung mit dem Pinsel

### Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **15**.

- 1) Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **3**, so dass die Schereinheit **2** aufspringt.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **15**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.

### Trimmeinheit

- Reinigen Sie die Trimmeinheit nach jeder Rasur mit dem Pinsel **15**.
- Ölen Sie die Langhaarschneider **6/8** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

## Reinigung unter fließendem Wasser



Die Schereinheit ② ist zur Reinigung unter fließendem Wasser geeignet.

- 1) Drücken Sie auf die Entriegelungstaste ③, so dass die Schereinheit ② aufspringt.
- 2) Halten Sie die Schereinheit ② so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

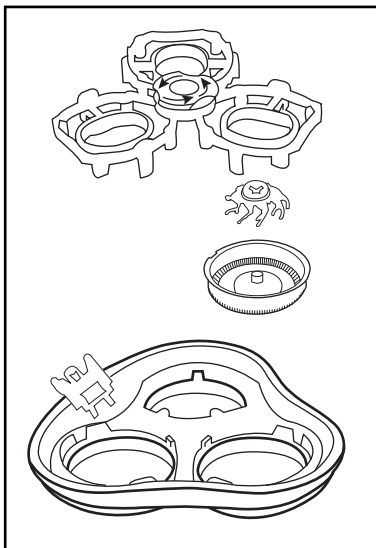
Achten Sie darauf, nur die Schereinheit ② unter den Wasserstrahl zu halten! Das Handteil des Rasierers ist nur gegen Spritzwasser geschützt und kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 3) Lassen Sie die Schereinheit ② trocknen, bevor Sie den Rasierer wieder benutzen.

## Gründliche Reinigung

Für die gründliche Reinigung, nehmen Sie die Scherköpfe ab:

- 1) Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **3**. Die Schereinheit **2** springt auf.
- 2) Überstrecken Sie die Schereinheit **2** ein wenig, so dass diese sich nach oben herausziehen lässt.
- 3) Drehen Sie vorsichtig die mit Pfeilen markierte Verriegelung soweit in Pfeilrichtung, bis sich die Halterung der Scherköpfe abheben lässt (siehe Abbildung).



DE  
AT  
CH

- 4) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.

- 5) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen.
  - 6) Zum Befestigen drehen Sie die mit den Pfeilen markierte Verriegelung entgegen der Pfeilrichtung, dass sich die Halterung der Scherköpfe nicht mehr abheben lässt.
  - 7) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **15** aus dem Rasierer.
  - 8) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- Reinigen Sie das Gehäuse und den Netzadapter **14** mit einem feuchten Tuch.

## HINWEIS

Wenn...

- ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
  - ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
  - ... die Rasur deutlich länger dauert,...
  - ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...
- ... müssen die Scherköpfe gewechselt werden.

Bitte wenden Sie sich an den Service, wenn Sie Scherköpfe bestellen wollen.

## Aufbewahrung

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Bewahren Sie den Rasierer nie in der Tasche **17** auf, während das Gerät geladen wird! Überhitzungsgefahr!

- Stecken Sie immer die Schutzkappe **16** auf die Schereinheit **2**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Tasche **17** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.



## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 102881

## AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 102881

## CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 102881

### Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Batterien/Akkus entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Um den Akku aus dem Handgerät zu entfernen, entfernen Sie die kleine Schraube an der Rückseite des Handgeräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- 2) Ziehen Sie die hintere Abdeckung des Handteils ab.
- 3) Hebeln Sie das schwarze Innengehäuse, zum Beispiel mit einem Schraubendreher, heraus. Eventuell müssen Sie, bevor sich das Innengehäuse herauslösen lässt, die seitlichen und die unteren Halterungen abbrechen oder nach außen biegen. Benutzen Sie dafür am besten einen Schlitzschraubendreher.
- 4) Wenn Sie das Innengehäuse herausgenommen haben:  
Brechen Sie die Halterungen der durchsichtigen Plastikabdeckung an den Seiten ab. Drücken Sie die untere Arretierung etwas nach Innen, so dass die durchsichtige Plastikabdeckung aufgeklappt werden kann.
- 5) Heben Sie die Platine etwas an, so dass Sie mit einem Schlitzschraubendreher unter die Batterie gelangen.
- 6) Hebeln Sie den Akku heraus.
- 7) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

DE  
AT  
CH

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stand der Informationen:

11 / 2014 · Ident.-No.: SRR3.7A1-092014-2

---

IAN 102881